

# K1B 02 HEE KHARIS TUU KYURIUU

(2. Kor. 13:13) Herran armo

(päivitelty 3.6.2023)

**K** KREIKKA <https://gen.fi/k.html>

**K1** YLEISTÄ <https://gen.fi/k1.html>

**K1B** RUKOUKSET JA LAULUT <https://gen.fi/k1b.html>

**K1B 02** Hee kharis tuu Kyyriuu (2. Kor. 13:13) Herran armo

<https://gen.fi/k1b-02.html>

## SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentteja
1. Hee kharis tuu Kyyriuu
2. Suomalaisia käännöksiä
3. Lukukappale Pyhästä Raamatusta

## 0. DOKUMENTTEJA

**INFO** Suomalaisten raamatunkäännösten lyhenteet

<https://gen.fi/info-l-suomalaiset-raamatunkaannokset.html>

New Testament in the Original Greek by Ivan Panin.

Book Society of Canada 1934 (kopioi selaimesi alla olevan linkin osoite)

<https://www.scribd.com/document/644433/Ivan-Panin-The-New-Testament-in-the-Original-Greek>

uusi painos: Numeric Greek New Testament. Ed. Mark Vedder 2017/2019

1. HEE KHARIS TUU KYURIUU (2. Kor. 13:13, 2Kor13\_13K)

Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ  
καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ  
καὶ ἡ κοινωνία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος  
μετὰ πάντων ὑμῶν.  
[ἀμήν.]

Hee kharis tuu Kyyriuu Jeesuu Khriistuu  
kai hee agapee tuu Theuu  
kai hee koinooniaa tuu Hagiuu Pneumatos  
meta pantoon hyymoon.  
[aameen.]

Herran Jeesuksen Kristuksen armo  
ja Jumalan rakkaus  
ja Pyhän Hengen osallisuus  
(olkoon) kaikkien teidän kanssanne.  
[Aamen.]

## 2. SUOMALAISIA KÄÄNNÖKSIÄ (2Kor13\_13)

13 Meidän Herran Jesuksen Kristuksen armo ja Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen osallisuus olkoon kaikkein teidän kanssanne! Amen. (BIB)

13 Herran Jeesuksen Kristuksen armo ja Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen osallisuus olkoon kaikkien teidän kanssanne. (KR)

13 Tulkoon teidän kaikkien osaksi Herran Jeesuksen Kristuksen armo, Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen yhteys! (UKR)

## 3. LUKUKAPPALE PYHÄSTÄ RAAMATUSTA (2. Kor. 13:5–13, 2Kor13)

5. Koetelkaa itseänne, oletteko uskossa; tutkikaa itseänne. Vai ettekö tunne itseänne, että Jeesus Kristus on teissä? Ellei, niin ette kestä koetusta.

6. Minä toivon teidän tulevan tuntemaan, että me emme ole niitä, jotka eivät koetusta kestä.

7. Mutta me rukoilemme Jumalaa, ettette tekisi mitään pahaa, emme sitä varten, että näyttäisi siltä, kuin me olisimme koetuksen kestäviä, vaan että te tekisitte hyvää ja me olisimme ikään kuin ne, jotka eivät koetusta kestä.

8. Sillä me emme voi mitään totuutta vastaan, vaan totuuden puolesta.

9. Sillä me iloitsemme, kun me olemme heikot, mutta te olette voimalliset; sitä me rukoilemme, että te täydellisiksi tulisitte.

10. Sen tähden minä kirjoitan tämän poissa ollessani, ettei minun teidän luonanne ollessani tarvitsisi käyttää ankaruutta sen vallan nojalla, minkä Herra on minulle antanut rakentamiseksi, ei kukistamiseksi.

11. Lopuksi, veljet, iloitkaa, tulkaa täydellisiksi, ottakaa vastaan kehotuksia, olkaa yhtä mieltä, eläkää sovussa, niin rakkauden ja rauhan Jumala on oleva teidän kanssanne.

12. Tervehtikää toisianne pyhällä suunannolla. Kaikki pyhät lähettävät teille tervehdyksen.

13. Herran Jeesuksen Kristuksen armo ja Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen osallisuus olkoon kaikkien teidän kanssanne.